

# KO E TOHI ‘A ‘ESELA

*1 Ko e fono ‘a Kolesi ke langa ‘ae faletapu. 5 ‘Oku tokonaki ‘e he kakai ki he’enau liu hake. 7 ‘Oku ‘atu ‘e Kolesi ‘ae ngaahi ipu ‘oe faletapu kia Sesipasa.*

<sup>1</sup> Pea ko eni, ‘i he ‘uluaki ta‘u ‘o Kolesi ko e tu‘i ‘o Peasia, pea koe‘uhī ke fakamo‘oni ai ‘ae folofola ‘a Sihova ‘i he ngutu ‘o Selemaia, na‘e ue‘i ‘e Sihova ‘ae laumālie ‘o Kolesi ko e tu‘i ‘o Peasia, pea na‘e fanonganongo ‘e ia ‘ae fono ‘i hono pule‘anga kotoa pē, pea na‘e tohi ia foki, ‘o pehē, <sup>2</sup> ‘Oku pehē ‘e Kolesi ko e tu‘i ‘o Peasia, “Kuo tuku kiate au ‘e Sihova ko e ‘Otua ‘oe langi ‘ae ngaahi pule‘anga kotoa pē ‘o māmani: pea kuo fekau ‘e ia kiate au ke u langa ‘ae fale mo‘ona ‘i Selūsalema, ‘aia ‘oku ‘i Siuta. <sup>3</sup> Ko hai ia ‘iate kimoutolu ‘i hono kakai kotoa pē? Ke ‘iate ia ‘a hono ‘Otua, pea ke ‘alu hake ia ki Selūsalema, ‘aia ‘oku ‘i Siuta, pea ke langa ‘ae fale kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli, (ko ia ia ko e ‘Otua,) ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema. <sup>4</sup> Pea mo ia fulipē ‘oku toe ‘i ha potu ‘aia ‘oku ‘āunofo ia ki ai, tuku ke tokoni ia ‘e he kau tangata ‘o hono potu ‘aki ‘ae siliva, pea mo e koula, pea mo e ngaahi koloa pea mo e fanga manu, ko hono fakalahi ia ‘oe ngaahi me‘a ‘oku foaki loto lelei ki he fale ‘oe ‘Otua ‘oku ‘i Selūsalema.”

<sup>5</sup> ¶ Pea na‘e toki tu‘u hake ai ‘ae kau tu‘ukimu‘a ‘i he mātu‘a ‘o Siuta mo Penisimani, mo e kau taula‘eiki, pea mo e kau Livai, pea mo kinautolu kotoa pē na‘e fakaakeake honau laumālie ‘e he

'Otua, ke 'alu hake ke langa 'ae fale 'o Sihova 'aia 'oku 'i Selūsalema. <sup>6</sup> Pea na'e fakamālohi honau nima 'ekinautolu kotoa pē na'e nonofo fakataha mo kinautolu, 'aki 'ae ngaahi ipu siliva, mo e koula, mo e ngaahi koloa, mo e fanga manu, pea mo e ngaahi me'a ma'ongo'onga, ka 'oku lau kēhe 'ae ngaahi me'a kotoa pē na'e 'atu loto 'ofa pe.

<sup>7</sup> ¶ Pea na'e fetuku mai foki 'e Kolesi ko e tu'i 'ae ngaahi ipu 'oe fale 'o Sihova, 'aia na'e fetuku 'e Nepukanesa mei Selūsalema, pea na'a ne tuku ia 'i he fale 'o hono ngaahi 'otua; <sup>8</sup> 'Io, na'e 'omi ia *kotoa pē* 'e Kolesi ko e tu'i 'o Peasia 'i he nima 'o Mitilitati ko e tauhi koloa, pea lau ia kia Sesipasa, ko e 'eiki 'o Siuta. <sup>9</sup> Pea ko hono lau eni: ko e ipu lafalafa koula 'e tolungofulu, mo e ipu lafalafa siliva 'e taha afe, mo e hele 'e uofulu ma hiva, <sup>10</sup> Ko e ipu luoluo koula 'e tolungofulu, mo e ipu luoluo siliva 'oe anga 'e taha ko e fāngeau mo e hongofulu, pea ko e ngaahi ipu kehe 'e taha afe. <sup>11</sup> Ko e ngaahi ipu koula mo e siliva kotoa pē ko e nima afe mo e nimangeau. Na'e fetuku eni kotoa pē 'e Sesipasa fakataha mo kinautolu 'oe kau pōpula 'aia na'e 'ohake mei Papilone ki Selūsalema.

## 2

*1 Ko hono lau 'oe kakai na'e toe ha'u. 36 'Oe kau taula'eiki. 40 'Oe kau Livai, 43 'Oe kau Netenimi. 55 Ko e kau tamai'eiki 'a Solomone. 67 Ko e kau taula'eiki na'e 'ikai fa'a fakahā honau hohoko. 64 Ko hono lau kātoa 'okinautolu, mo 'enau ngaahi me'a. 68 Ko 'enau ngaahi me'a'ofa.*

<sup>1</sup> Pea ko e fānau eni 'ae fonua 'aia na'e 'alu hake mei he fakapōpula, 'iate kinautolu na'e fetuku ke mama'o, 'aia na'e fetuku 'e Nepukanesa ko e

tu'i 'o Papilone ki Papilone, pea nau toe ha'u ki Selūsalema, mo Siuta, 'o taki taha ki he'ene kolo

- 2** Ko kinautolu na'e ha'u mo Selupepele: ko Sesua, mo Nehemaia, mo Selaia, mo Lielaia, mo Moatikei, mo Pilisani, mo Misipa, mo Piki-vai, mo Lihumi, mo Peana. Ko hono lau eni 'oe kau tangata 'i he kakai 'o 'Isileli:
- 3** Ko e fānau 'a Palosi, ko e toko ua afe, mo e toko teau, mo e fitungofulu ma ua.
- 4** Ko e fānau 'a Sifatia, ko e toko tolungeau mo e toko fitungofulu ma ua.
- 5** Ko e fānau 'a 'Ala, ko e toko fitungeau mo e toko fitungofulu ma ua.
- 6** Ko e fānau 'a Pehati-Moape; 'i he fānau 'a Sesua mo Soape, ko e toko ua afe mo e toko val-ungeau mo e toko hongofulu ma toko ua.
- 7** Ko e fānau 'a 'Ilami ko e taha afe mo e toko uangeau mo e toko nimangofulu ma toko fā.
- 8** Ko e fānau 'a Satu, ko e toko hivangeau mo e toko fāngofulu ma toko nima.
- 9** Ko e fānau 'a Sakai, ko e toko nimangeau mo e toko onongofulu.
- 10** Ko e fānau 'a Pani, ko e toko onongeau mo e toko fāngofulu ma ua.
- 11** Ko e fānau 'a Pepai, ko e toko onongeau mo e toko uofulu ma toko tolu.
- 12** Ko e fānau 'a 'Asikati, ko e taha afe, mo e toko uangeau mo e toko uofulu ma ua.
- 13** Ko e fānau 'a 'Atonikami, ko e toko onongeau mo e toko onongofulu ma ono.
- 14** Ko e fānau 'a Pikivai, ko e toko ua afe mo e toko nimangofulu mo e toko ono.
- 15** Ko e fānau 'a 'Atini, ko e toko fāngeau, mo e toko

nimangofulu mo e toko fā.

- 16 Ko e fānau ‘a ‘Ateli ‘o Hesekaia, ko e toko hivangofulu mo e toko valu.
- 17 Ko e fānau ‘a Pisai, ko e toko tolungeau mo e toko uofulu mo e toko tolu.
- 18 Ko e fānau ‘a Sola, ko e toko teau mo e toko hongofulu mo e toko ua.
- 19 Ko e fānau ‘a Hasumi, ko e toko uangeau mo e toko uofulu ma toko tolu.
- 20 Ko e fānau ‘a Kipa, ko e toko hivangofulu ma toko nima.
- 21 Ko e fānau ‘a Petelihema, ko e toko teau mo e uofulu ma toko tolu.
- 22 Ko e kau tangata ‘o Nitofa, ko e toko nimango-fulu, mo e toko ono.
- 23 Ko e kau tangata ‘o ‘Anatoti, ko e toko teau mo e toko uofulu ma toko valu.
- 24 Ko e fānau ‘a ‘Asimaveti, ko e toko fāngofulu mo e toko ua.
- 25 Ko e fānau ‘a Kesa-Sialimi, ko Kifila mo Pih-eloti, ko e toko fitungeau mo e toko fāngofulu ma toko tolu.
- 26 Ko e fānau ‘a Lama mo Kepa, ko e toko onongeau mo e toko uofulu mo e tokotaha.
- 27 Ko e kau tangata ‘o Mikimasi, ko e toko teau mo e toko uofulu ma toko ua.
- 28 Ko e kau tangata ‘o Peteli mo ‘Ai, ko e toko uangeau mo e toko uofulu ma toko tolu.
- 29 Ko e fānau ‘a Nipo, ko e toko nimangofulu mo e toko ua.
- 30 Ko e fānau ‘a Makipisi, ko e toko teau mo e toko nimangofulu ma toko ono.
- 31 Ko e fānau ‘ae ‘Ilami ‘e taha, ko e taha afe, mo e uangeau mo e toko nimangofulu ma fā.

- <sup>32</sup> Ko e fānau ‘a Halimi, ko e toko tolungeau, mo e toko uofulu.
- <sup>33</sup> Ko e fānau ‘a Loti, mo Hatiti, mo Ono, ko e toko fitungeau mo e toko uofulu ma nima.
- <sup>34</sup> Ko e fānau ‘a Seliko, ko e toko tolungeau mo e toko fāngofulu ma nima.
- <sup>35</sup> Ko e fānau ‘a Sina‘a, ko e toko tolu afe mo e toko onongeau ma tolungofulu.
- <sup>36</sup> Ko e kau taula‘eiki eni: ko e fānau ‘a Sitaia, ‘i he fale ‘o Sesua, ko e toko hivangeau mo e toko fitungofulu ma tolu.
- <sup>37</sup> Ko e fānau ‘a Imeli, ko e taha afe, mo e toko nimangofulu ma ua.
- <sup>38</sup> Ko e fānau ‘a Pasuli, ko e taha afe mo e toko uangeau mo e toko fāngofulu ma fitu.
- <sup>39</sup> Ko e fānau ‘a Halimi, ko e taha afe, mo e toko hongofulu ma fitu.
- <sup>40</sup> Ko e kau Livai eni: ko e fānau ‘a Sesua mo e Katimieli, ‘i he fānau ‘a Hotevia, na‘e toko fitungofulu ma fā.
- <sup>41</sup> Ko e kau hiva eni: ko e fānau ‘a ‘Asafi ko e toko teau mo e toko uofulu ma valu.
- <sup>42</sup> Ko e fānau eni ‘ae kau le‘o matapā: ko e fānau ‘a Salumi, ko e fānau ‘a ‘Ateli, ko e fānau ‘a Talimoni, ko e fānau ‘o ‘Akupi, ko e fānau ‘a Hetita, ko e fānau ‘o Sopai, ko kinautolu kotoa pē ko e toko teau mo e toko tolungofulu ma hiva.
- <sup>43</sup> Ko e kau Netenimi eni: ko e fānau ‘a Siha, ko e fānau ‘a Hasufa, ko e fānau ‘a Tapaoti,
- <sup>44</sup> Ko e fānau ‘a Kilosi, ko e fānau ‘a Sia, ko e fānau ‘a Patoni,
- <sup>45</sup> Ko e fānau ‘a Lipana, ko e fānau ‘a Hakapa, ko e fānau ‘a ‘Akupi,

- <sup>46</sup> Ko e fānau ‘a Hakapi, ko e fānau ‘a Salimei, ko e fānau ‘a Hanani,
- <sup>47</sup> Ko e fānau ‘a Kiteli, ko e fānau ‘a Kaha, ko e fānau ‘a Liaia,
- <sup>48</sup> Ko e fānau ‘a Lesini, ko e fānau ‘a Nikota, ko e fānau ‘a Kasami,
- <sup>49</sup> Ko e fānau ‘a Usa, ko e fānau ‘a Pasea, ko e fānau ‘a Pesai.
- <sup>50</sup> Ko e fānau ‘a ‘Asina, ko e fānau ‘a Mehunimi, ko e fānau ‘a Nifisimi.
- <sup>51</sup> Ko e fānau ‘a Pakipuki, ko e fānau ‘a Hakufa, ko e fānau ‘a Hahua.
- <sup>52</sup> Ko e fānau ‘a Pasiliti, ko e fānau ‘a Mehita, ko e fānau ‘a Halisa,
- <sup>53</sup> Ko e fānau ‘a Pakosi, ko e fānau ‘a Sisila, ko e fānau ‘a Tama,
- <sup>54</sup> Ko e fānau ‘a Nisia, ko e fānau ‘a Hatifa.
- <sup>55</sup> Ko e fānau eni ‘ae kau tamaio‘eiki ‘a Solomone: ko e fānau ‘a Sotei, ko e fānau ‘a Sofeleti, ko e fānau ‘a Pelita,
- <sup>56</sup> Ko e fānau ‘a Sala, ko e fānau ‘a Takoni, ko e fānau ‘a Kiteli,
- <sup>57</sup> Ko e fānau ‘a Sifatia, ko e fānau ‘a Hatili, ko e fānau ‘a Pokileti ‘o Sipemi, ko e fānau ‘a ‘Ami.
- <sup>58</sup> Ko e kau Netenimi kotoa pē, mo e ngaahi fānau ‘ae kau tamaio‘eiki ‘a Solomone, na‘e toko tolungeau mo e toko hivangofulu ma ua.
- <sup>59</sup> Pea ko kinautolu ni ia na‘e ‘alu hake mei Telimela, mo Telihalesa, mo Kilupi, mo ‘Atani, mo Imeli: ka na‘e ‘ikai te nau fa‘a fakahā ‘ae fale ‘o ‘enau tamai, mo honau hohoko, pe kuo ‘o ‘Isileli ‘akinautolu pe ‘ikai:
- <sup>60</sup> Ko e fānau ‘a Tilaia, ko e fānau ‘a Topaia, ko e fānau ‘a Nikota, ko e toko onongeau mo e toko nimangofulu ma ua.

**61** Pea ‘i he fānau ‘ae kau taula‘eiki ko e fānau ‘a Hopaia, ko e fānau ‘a Kose, ko e fānau ‘a Pasilai; ‘aia na‘a ne ma‘u ‘ae uaifi ‘i he ngaahi ‘ofefine ‘o Pasilai ko e tangata Kiliati, pea na‘e ui ia ‘i hono hingoa. **62** Na‘e kumi ‘ekinautolu honau hohoko fakataha mo kinautolu na‘e lau ‘i he hokohoko, ka na‘e ‘ikai fa‘a ‘ilo ia: ko ia na‘e tukuange ai ‘akinautolu ‘o hangē ha ta‘ema‘a, mei he ngāue ‘oe taula‘eiki. **63** Pea na‘e tala ‘e he ‘eiki pule kiate kinautolu, ke ‘oua na‘a nau kai ‘i he ngaahi me‘a mā‘oni‘oni lahi, kae‘oua ke tu‘u hake ha taula‘eiki ‘aki ‘ae ‘Ulimi mo e Tumemi.

**64** ¶ Ko e kakai ‘oe fakataha kotoa pē ko e toko fā mano, mo e toko ua afe, mo e tolungeau ma onon-gofulu, **65** Ka ‘oku lau kehe ‘enau kau tamaio‘eiki mo ‘enau ngaahi kaunanga, ko e toko fitu afe, mo e toko tolungeau ma tolungofulu ma fitu: pea na‘e ‘iate kinautolu ‘ae kau tangata hiva mo e kau fefine hiva ‘e toko uangeau. **66** Ko ‘enau fanga hoosi ko e fitungeau mo e tolungofulu ma ono: ko ‘enau fanga miuli, ko e uangeau mo e fāngofulu ma nima; **67** Ko ‘enau fanga kāmeli, ko e fāngeau mo e tolungofulu ma nima; ko ‘enau fanga ‘asi, ko e ono afe mo e fitungeau mo e uofulu.

**68** ¶ Pea ‘i he hoko ‘ae ni‘ihi na‘e tu‘ukimu‘a ‘i he ngaahi tamai ki he fale ‘o Sihova ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema, na‘a nau ‘atu fiemālie pea mo e fale ‘oe ‘Otua ke fokotu‘u hake ia ‘i hono potu: **69** Na‘a nau foaki ‘o fakatatau ki he‘enau mafai ki he koloa ma‘ae ngāue, ko e talami koula ‘e ono mano mo e taha afe, pea mo e siliva ko e paunite ‘e nima afe, mo e kofu ‘e teau ki he kau taula‘eiki. **70** Ko ia na‘e nofo ‘ae kau taula‘eiki, mo e kau Livai, mo e ni‘ihi

‘i he kakai, mo e kau hiva, mo e kau le‘o matapā, mo e kau Netenimi, ‘i honau ngaahi kolo, pea mo ‘Isileli kotoa pē ki honau ngaahi kolo ‘onautolu.

### 3

*1 ‘Oku fokotu‘u ‘ae feilaulau‘anga. 4 ‘Oku fa‘a fai ‘ae feilaulau. 7 Kuo tokonaki ‘ae kau tangata ngāue. 8 Kuo ‘ai ‘ae ngaahi tu‘unga ki he faletapu ‘i he fiefia lahi mo e tangi mamahi.*

<sup>1</sup> Pea ‘i he‘ene hoko mai hono fitu ‘oe māhina, pea nofo ‘i honau ngaahi kolo ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, na‘e fakakātoa fakataha ‘e he kakai ki Selūsalema, ‘o hangē ko e tangata pe taha. <sup>2</sup> Pea na‘e tu‘u hake ai ‘a Sesua ko e foha ‘o Sosataki, mo hono ngaahi kāinga ko e kau taula‘eiki, mo Selupepeli ko e foha ‘o Sialiteli mo hono ngaahi kāinga, ‘onau langa ‘ae feilaulau‘anga ‘oe ‘Otua ‘o ‘Isileli, ke ‘atu ‘i ai ‘ae ngaahi feilaulau, ‘o hangē ko ia kuo tohi ‘i he fono ‘a Mōsese ko e tangata ‘ae ‘Otua. <sup>3</sup> Pea na‘a nau fokotu‘u ‘ae feilaulau‘anga ki hono ngaahi tu‘unga; he na‘e ‘iate kinautolu ‘ae manavahē koe‘ahi ko e kakai ‘oe ngaahi fonua ko ia: pea na‘a nau ‘atu ‘i ai ‘ae ngaahi feilaulau tutu kia Sihova, ‘io, ‘ae ngaahi feilaulau tutu ‘i he pongipongi mo e efiafi. <sup>4</sup> Na‘a nau fai ‘ae kātoanga foki ‘oe ngaahi fale fehikitaki, ‘o hangē ko ia kuo tohi, pea na‘e ‘atu lau pe ‘i he ‘aho kotoa pē ‘ae ngaahi feilaulau tutu; ‘o fakatatau ki hono anga, ‘o taau mo e ngāue ‘ae ‘aho kotoa pē; <sup>5</sup> Pea na‘a nau toki ‘atu ‘ae feilaulau tutu fai ma‘u pe, ‘i he ngaahi tu‘u efiafi, mo e ngaahi kātoanga kotofa kotoa pē ‘a Sihova ‘aia na‘e fakatapui, pea meiate ia kotoa pē na‘e ‘atu loto ‘ofa ‘ae feilaulau kia Sihova. <sup>6</sup> Mei he ‘uluaki ‘aho ‘o

hono fitu ‘oe māhina na‘a nau kamata ke ‘atu ‘ae ngaahi feilaulau tutu kia Sihova. Ka na‘e te‘eki fakatoka ‘ae tu‘unga ‘oe faletapu ‘o Sihova. <sup>7</sup> Na‘a nau ‘atu ‘ae ngaahi pa‘anga foki ki he kau tufunga maka, pea ki he kau tufunga ‘akau, mo e me‘a kai, mo e inu, mo e lolo, kiate kinautolu ‘o Saitoni, pea kiate kinautolu ‘o Taia, ke fetuku ‘ae ngaahi ‘akau ko e sita mei Lepanoni ki he tahi ‘o Sopa, ‘o fakatatau ki hono tu‘utu‘uni meia Kolesi ko e tu‘i ‘o Peasia.

<sup>8</sup> ¶ Pea ko eni, ‘i hono ua ta‘u ‘o ‘enau ha‘u ki he fale ‘oe ‘Otua ‘i Selūsalema, ‘i hono ua ‘oe māhina, na‘e kamata ‘e Selupepeli ko e foha ‘o Sialiteli, mo Sesua ko e foha ‘o Sosataki, mo hono toe ‘o honau kāinga ko e kau taula‘eiki, mo e kau Livai, mo kinautolu kotoa pē na‘e ha‘u mei he nofo pōpula ki Selūsalema; ‘onau fakanofo ‘ae kau Livai, mei he ta‘u ‘e uofulu ‘o honau motu‘a ‘o fai hake, ke kamata ‘ae ngāue ‘oe fale ‘o Sihova. <sup>9</sup> Pea na‘e tu‘u fakataha ai ‘a Sesua mo hono ngaahi foha mo hono ngaahi kāinga, mo Katimieli mo hono ngaahi foha, ko e ngaahi foha ‘o Siuta, ke fakahoko ‘ae kau tangata ngāue ‘i he fale ‘oe ‘Otua: ko e ngaahi foha ‘o Henatati, mo honau ngaahi foha mo honau ngaahi kāinga ko e kau Livai. <sup>10</sup> Pea ‘i he ‘ai ‘e he kau langa fale ‘ae tu‘unga ‘oe faletapu ‘o Sihova, na‘a nau tuku ke tu‘u ‘ae kau taula‘eiki ‘i honau ngaahi kofu mo e ngaahi me‘alea, mo e kau Livai ko e ngaahi foha ‘o ‘Asafi mo e ngaahi me‘a pakihī ke fakaongolelei ‘a Sihova, ‘o fakatatau ki he tu‘utu‘uni ‘o Tevita ko e tu‘i ‘o ‘Isileli. <sup>11</sup> Pea na‘a nau hiva kotoa pē ‘o fai fakalakanga ‘i he fakaongolelei mo e fakafeta‘i kia Sihova: “Ko e me‘a ‘i he‘ene angalelei, he ‘oku tolonga ‘ene anga‘ofa ki

'Isileli 'o ta'engata." Pea na'e kalanga 'ae kakai kotoa pē 'i he kalanga lahi, 'i he'enau fakafeta'i kia Sihova, koe'ahi kuo 'ai 'ae tu'unga 'oe fale 'o Sihova. <sup>12</sup> Ka ko e tokolahī 'oe kau taula'eiki, mo e kau Livai mo e kau tu'u ki mu'a 'i he ngaahi tamai, 'aia ko e kau tangata motu'a, na'e mamata ki he 'uluaki fale, 'i he ai 'ae tu'unga 'oe fale ni 'i honau 'ao, na'a nau tangi le'o lahi; pea kalanga 'ae tokolahī 'i he fiefia. <sup>13</sup> Ko ia na'e 'ikai fa'a ongo'i ke 'ilo 'e he kakai 'ae kalanga 'oe fiefia mei he longoa'a 'oe tangi 'ae kakai: he na'e kalanga 'e he kakai 'i he kalanga lahi, pea na'e ongo'i 'ae longoa'a ki he mama'o.

## 4

*1 Ko e fie ta'ofi 'e he ni'ihi 'ae langa hake 'oe faletapu. 17 Ko e tu'utu'uni 'a 'Atakisekisi. 23 Kuo ta'ofi 'ae langa fale.*

<sup>1</sup> Pea 'i he fanongo 'e he ngaahi fili 'o Siuta mo Penisimani 'oku langa 'ae faletapu kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli 'e he fānau na'e fakapōpula: <sup>2</sup> Na'a nau ha'u ai kia Selupepeli, pea ki he kau tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a, 'onau pehē kiate kinautolu, "Tuku ke mau langa mo kimoutolu: he 'oku mau kumi ki homou 'Otua, 'o hangē ko kimoutolu; pea kuo mau feilaulau kiate ia talu 'ae ngaahi 'aho 'o Esahatoni ko e tu'i 'o 'Asilia, 'aia na'e 'omi 'akimautolu ki henī." <sup>3</sup> Ka na'e lea 'a Selupepeli, mo Sesua, mo hono toe 'oe kau mātu'a tu'ukimu'a 'o 'Isileli, 'o pehē kiate kinautolu, "Oku 'ikai te mou kau si'i mo kimautolu 'i he langa 'ae fale ki homau 'Otua; ka temau fai fakataha 'ekimautolu pe 'ae langa fale kia Sihova ko e 'Otua

‘o ‘Isileli, ‘o hangē ko e fekau ‘ae tu‘i ko Kolesi ko e tu‘i ‘o Peasia kiate kimautolu.” <sup>4</sup> Pea na‘e toki fakavaivai ‘e he kakai ‘oe fonua ‘ae nima ‘oe kakai ‘o Siuta, ‘o fakamamahi ‘akinautolu ‘i he langa fale, <sup>5</sup> Pea na‘a nau totongi ki he kau fakakaukau ke ta‘ofi kiate kinautolu, mo fakata‘e‘aonga ‘enau tu‘utu‘uni, ‘i he ngaahi ‘aho kotoa pē ‘o Kolesi ko e tu‘i ‘o Peasia, ‘o hoko mo e pule ‘a Talaiasi ko e tu‘i ‘o Peasia. <sup>6</sup> Pea ‘i he pule ‘a ‘Ahasivelō, ‘i hono kamata‘anga ‘o ‘ene pule, na‘a nau tohi kiate ia ‘ae tohi talakovi‘i ‘ae kakai ‘o Siuta mo Selūsalema.

<sup>7</sup> ¶ Pea na‘e tohi ‘i he ngaahi ‘aho ‘o ‘Atakisekisi ‘e Pisilami, mo Mitilitati mo Tapeli, mo hono toe ‘o ‘enau kaume‘a, kia ‘Atakisekisi ko e tu‘i ‘o Peasia; pea na‘e fai ‘ae tohi ‘i he lea fakaSilia, pea na‘e fakamatala ia ‘i he lea fakaSilia. <sup>8</sup> Na‘e tohi ‘e he ‘eiki fakamaau ko Lihumi mo Simisai ko e tangata tohi ‘ae tohi fakakovi‘i ‘o Selūsalema kia ‘Atakisekisi ko e tu‘i ‘o pehē: <sup>9</sup> “Pea na‘e tohi ai ‘e Lihumi ko e ‘eiki fakamaau mo Simisai ko e tangata tohi, mo hono toe ‘o ‘enau kaume‘a: ko e kau Tinaie mo e kau ‘Afusatikai, ko e kau Tapilai mo e kau ‘Afalisai, ko e kau ‘Akivi, mo e kau Papilone, mo e kau Susa, mo e kau Tehavi, mo e kau ‘Elami, <sup>10</sup> Mo hono toe ‘oe ngaahi pule‘anga ‘aia na‘e ‘omi ‘e he ‘eiki lahi mo ongolelei ko ‘Asinapa, pea tuku ki he ngaahi kolo ‘o Samēlia, mo hono toe ‘oku ‘i he potu kauvai ni ‘oe vaitafe, pea ‘i he kuonga ko ia.”

<sup>11</sup> ¶ Ko hono hiki eni ‘oe tohi ‘aia na‘a nau ‘ave kiate ia, “io, kia ‘Atakisekisi ko e tu‘i: “Ko ho‘o kau tamaio‘eiki ko e kau tangata ‘i he potu kauvai ni ‘oe vaitafe, pea ‘i he kuonga ko eni. <sup>12</sup> Ke ‘ilo ‘e he tu‘i, koe‘ahi ko e kau Siu na‘e ‘alu hake meiate koe kiate kimautolu kuo nau hoko ki

Selūsalema, pea 'oku nau langa 'ae kolo angakovi mo'o fa'a angatu'u, pea kuo nau fokotu'u hake hono ngaahi 'ā maka, pea kuo nau fakahoko hono ngaahi tu'unga. <sup>13</sup> Ko eni ke 'ilo 'e he tu'i, kapau 'e langa 'ae kolo ni, pea toe fokotu'u 'a hono ngaahi 'ā maka, 'e 'ikai te nau kei totongi, pea tukuhau, pe totongi fakatau, pea te ke maumau ai 'ae tukuhau ki he ngaahi tu'i. <sup>14</sup> Pea ko eni, ko e me'a 'i he'ema'u homau tokoni mei he fale 'oe tu'i, pea na'e 'ikai taau mo kimautolu ke mamata ki he fakaongokovi 'oe tu'i, ko ia kuo mau fekau ai 'o fakahā ia ki he tu'i; <sup>15</sup> Koe'ahi ke fai 'ae kumi 'i he tohi fakamanatu 'a ho'o ngaahi tamai: ko ia te ke 'ilo ai 'i he tohi 'oe tohi fakamanatu, mo ke 'ilo ko e kolo ni ko e kolo angatu'u, pea kovi ki he ngaahi tu'i mo e ngaahi fonua, pea na'a nau langa'i 'ae angatu'u 'i ai 'i mu'a: ko e me'a ko ia na'e faka'auha ai 'ae kolo ni. <sup>16</sup> 'Oku mau fakapapau ki he tu'i, kapau 'e toe langa 'ae kolo ni, pea fokotu'u hono 'ā maka, ko e me'a ko ia 'e 'ikai te ke ma'u ai ha tofi'a 'i he potu kauvai ni 'oe vaitafe."

<sup>17</sup> ¶ Pea na'e 'ave 'e he tu'i 'a hono tali kia Lihumi ko e 'eiki fakamaau, mo Simisai ko e tangata tohi, pea ki hono toe 'o 'enau kaume'a na'e nofo 'i Samēlia, pea ko hono toe na'e nofo ki he kauvai 'e taha 'oe vaitafe, 'o pehē, "Mou fiemālie pe 'i he kuonga ni.

<sup>18</sup> "Ko e tohi na'a mou fai 'o 'omi kiate au na'e lau totonu ia 'i hoku 'ao. <sup>19</sup> Pea ne u fekau, pea na'e fai 'ae kumi, pea kuo 'ilo ko e kolo ni na'e fai 'ae angatu'u 'i mu'a ki he ngaahi tu'i, pea na'e fai 'i ai 'ae angatu'u mo e angakovi. <sup>20</sup> Pea na'e 'i ai 'i mu'a 'ae ngaahi tu'i mālohi lahi foki na'e pule

'i Selūsalema, 'aia na'e pule ki he ngaahi fonua kotoa pē 'i he kauvai 'e taha 'oe vaitafe; pea na'e 'atu kiate kinautolu 'ae totongi, mo e tukuhau, mo e totongi fakatau. <sup>21</sup> Pea ko eni mou fekau ki he kau tangata ke tuku, pea ke 'oua na'a langa 'ae kolo ni, kae'oua ke hoko atu ha fekau 'e taha meiate au, <sup>22</sup> Pea ko eni, vakai, 'oua na'a mou li'aki 'ae me'a ni: ko e hā ka tupu ai 'ae kovi ke kovi ai 'ae ngaahi tu'i?"

<sup>23</sup> ¶ Pea ko eni 'i he lau hono hiki 'oe tohi 'ae tu'i ko 'Atakisekisi 'i he 'ao 'o Lihumi mo Simisai ko e tangata tohi, mo honau kaume'a, na'a nau 'alu fakato'oto'o hake ki Selūsalema ki he kakai Siu, pea ta'ofi fakamālohi pe 'akinautolu ke tuku. <sup>24</sup> Pea na'e toki tuku ai 'ae ngāue ki he fale 'oe 'Otua 'aia 'oku 'i Selūsalema. Ko ia na'e tuku ia 'o a'u ki hono ua ta'u 'oe pule 'a Talaiasi ko e tu'i 'o Peasia.

## 5

*1 I he tokoni 'a Hakeai mo Sakalia, na'e toe fekau 'a Selupepeli mo Sesua, 'ae langa 'oe faletapu. 3 Na'e 'ikai mafai 'a Tatinei mo Sita-Posinei ke ta'ofi. 6 Ko 'enau tohi kovi kia Talaiasi ki he kakai Siu.*

<sup>1</sup> Pea koe ongo palōfita, ko Hakeai ko e palōfita, mo Sakalia ko e foha 'o Ito, na'a na lea ki he kakai Siu na'e 'i Siuta mo Selūsalema 'i he huafa 'oe 'Otua 'o Isileli, 'io, kiate kinautolu. <sup>2</sup> Pea na'e tu'u hake 'a Selupepeli ko e foha 'o Sialiteli, mo Sesua ko e foha 'o Sosataki, pea kamata langa 'ae fale 'oe 'Otua 'aia 'oku 'i Selūsalema; pea na'e 'iate kinautolu 'ae kau palōfita 'oe 'Otua ke tokoni 'i 'akinautolu.

<sup>3</sup> ¶ Pea na'e ha'u kiate kinautolu 'i he kuonga ko ia 'a Tatinei, ko e pule 'i he potu kauvai ni 'oe vaitafe, mo Sita-Posinei, mo hona ngaahi

kaume'a, 'onau lea pehē kiate kinautolu, "Ko hai kuo ne fekau 'akimoutolu ke langa 'ae fale ni, pea ke fakama'opo'opo 'ae 'ā maka ni?" <sup>4</sup> Pea na'a mau tala kiate kinautolu 'o pehē ni, "Ko e hā 'ae hingoa 'ae kau tangata, 'oku fai 'ae langa fale ni? <sup>5</sup> Ka ko e fofonga 'o honau 'Otua na'e 'i he kau mātu'a 'oe kakai Siu, ko ia na'e 'ikai te nau fa'a fai ke ta'ofi, kae'oua ke hoko atu ia kia Talaiasi: pea na'a nau toki 'ave hono tali tohi ki he me'a ni.

<sup>6</sup> ¶ "Ko hono hiki eni 'oe tohi 'aia na'e fai mo 'atu kia Talaiasi ko e tu'i, 'e Tatinei ko e pule 'i he potu kauvai ni 'oe vaitafe, mo Sita-Posinei, mo hono kaume'a ko e kau 'Afasatikai, 'aia na'e 'i he potu kauvai ni 'oe vaitafe. <sup>7</sup> "Na'a nau 'ave 'ae tohi kiate ia, 'aia na'e tohi 'i ai 'o pehē; Ke 'ia Talaiasi ko e tu'i 'ae fiemālie lahi.

<sup>8</sup> "Ke 'ilo 'e he tu'i, na'a mau 'alu ki he fonua ko Siuta, ki he fale 'oe 'Otua lahi, 'aia 'oku langa 'aki 'ae ngaahi maka lalahi, pea kuo 'ai 'ae ngaahi 'akau 'i he ngaahi 'ā maka, pea 'oku fai fakavave 'ae ngāue ni, pea 'oku monū'ia ia 'i honau nima.

<sup>9</sup> "Pea na'a mau fehu'i ai ki he kau mātu'a ko ia, 'o mau pehē kiate kinautolu, Ko hai na'a ne fekau kiate kimoutolu ke langa 'ae fale ni, pea ke fakama'opo'opo 'ae ngaahi 'ā maka ni?

<sup>10</sup> Pea na'a mau fehu'i ki honau hingoa foki, koe'uhī ke fakapapau kiate koe, pea ke mau tohi 'ae hingoa 'oe kau tangata 'oku tu'ukimu'a 'iate kinautolu. <sup>11</sup> Pea na'a nau tali mai, 'o pehē, 'Ko e kau tamaio'eiki 'akimaoutolu 'oe 'Otua 'oe langi mo māmani, pea 'oku mau langa 'ae fale 'aia na'e langa 'i he ta'u lahi kuo hili, 'aia na'e langa 'e he tu'i lahi 'o 'Isileli pea fokotu'u. <sup>12</sup> Kae hili 'ae

fakatupu ‘e he‘emau ngaahi tamai ‘ae houhau lahi ‘oe ‘Otua ‘oe langi, na‘a ne tuku ‘akinautolu ki he nima ‘o Nepukanesa ko e tu‘i ‘o Papilone, ko e tangata Kalitia, ‘aia na‘a ne maumau‘i ‘ae fale ni, pea ne fetuku ‘ae kakai ki he mama‘o ki Papilone. <sup>13</sup> Ka ‘i he ‘uluaki ta‘u ‘o Kolesi ko e tu‘i ‘o Papilone ko e tu‘i ko ia ko Kolesi na‘a ne fai ‘ae fono ke langa ‘ae fale ni ‘oe ‘Otua. <sup>14</sup> Pea ko e ngaahi ipu koula foki mo e siliva ‘oe fale ‘oe ‘Otua, ‘aia na‘e to‘o ‘o ‘ave ‘e Nepukanesa mei he faletapu ‘aia na‘e ‘i Selūsalema, pea ‘omi ki he faletapu ‘o Papilone, na‘e to‘o ia ‘e Kolesi ko e tu‘i mei he faletapu ‘o Papilone, pea na‘e tuku ia ki he nima ‘oe tokotaha ko hono hingoa ko Sesipasa, ‘aia na‘a ne fakanofo ko e pule. <sup>15</sup> ‘O ne pehē kiate ia, To‘o ‘ae ngaahi nāunau ni, pea ‘alu, ‘o fetuku ia ki he faletapu ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema, pea tuku ke langa ‘ae fale ‘oe ‘Otua ‘i hono potu. <sup>16</sup> Pea na‘e ha‘u ai ‘ae Sesipasa ko ia, pea ne ‘ai hono tu‘unga ‘oe fale ‘o Sihova ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema: pea talu ‘ae kuonga ko ia ‘o fai mai kuo langa ia, ka ‘oku te‘eki ai ‘osi ia.’

<sup>17</sup> “Pea ko eni, kapau ‘oku matalelei ki he tu‘i, tuku ke kumi ‘i he fale koloa ‘oe tu‘i, ‘aia ‘oku ‘i Papilone, pe kuo pehē pe, *pe ‘ikai*, pe na‘e fai ha fono ‘o Kolesi ke langa ‘ae fale ni ‘oe ‘Otua ‘i Selūsalema, pea ke fekau ‘e he tu‘i ‘aia ‘oku lelei hono loto ki ai ‘i he me‘a ni.”

## 6

*1 Ko e ‘ilo ‘e Talaiasi ‘ae fono ‘a Kolesi, pea fai ‘e ia ‘ae fono fo‘ou ke fakavavevave ‘ae langa fale. 13 Pea ‘i he tokoni ‘ae ngaahifili, mo e fakahinohino ‘oe kau*

*palōfita, kuo faka'osi 'ae faletapu. 16 Ko e kātoanga 'oe hūfia 'ae fale. 19 Mo e kātoanga 'oe Lakaatu.*

<sup>1</sup> Pea na‘e toki fai ai ‘e Talaiasi ha fono, pea na‘e kumi ‘i he fale ‘oe ngaahi tohi ‘aia na‘e hili ai ‘ae ngaahi koloa ‘o Papilone. <sup>2</sup> Pea na‘e ‘ilo ‘i ‘Akimita, ‘i he fale lahi ‘aia ‘oku ‘i he fonua ko Mitia, ‘ae takainga *tohi*, pea na‘e ‘i ai ‘ae tohi na‘e pehē:

<sup>3</sup> “I hono tolu ta‘u ‘o Kolesi ko e tu‘i, na‘e fai ‘e Kolesi ko e tu‘i ‘ae fono ki he fale ‘oe ‘Otua ‘i Selūsalema, Tuku ke langa ‘ae fale, ko e potu na‘a nau fai ai ‘ae ngaahi feilaulau, pea ke ‘ai hono ngaahi tu‘unga ‘o ia ke mālohi: ko hono mā‘olunga ‘o ia ko e hanga ‘e teau ma uofulu, mo hono māukupu ‘o ia ko e hanga ‘e teau ma uofulu; <sup>4</sup> Mo e ‘otu ‘e tolu ‘oe fu‘u maka lahi, mo e ‘otu ‘e taha ‘oe ‘akau fo‘ou; pea ke ‘atu hono totongi ki ai mei he fale ‘oe tu‘i; <sup>5</sup> Pea ko e ngaahi ipu koula mo e siliva ‘oe fale ‘oe ‘Otua, ‘aia na‘e to‘o ‘o ‘ave ‘e Nepukanesa mei he faletapu ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema, ‘o fetuku ki Papilone, ke toe ‘atu, pea toe ‘ave ki he faletapu ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema, ke taki taha ki hono potu, pea tuku ia ki he fale ‘oe ‘Otua.”

<sup>6</sup> Pea ko eni, “E Tatinei, ko e pule ‘i he kauvai ‘e taha ‘oe vaitafe, mo Sita-Posinei, mo homou kaume‘a ko e kau ‘Afasatikai, ‘aia ‘oku ‘itu‘a ‘i he vaitafe, ke mou fakamama‘o mo e potu ko ia: <sup>7</sup> “Tuku ai pe ‘ae ngāue ‘oe fale ni ‘oe ‘Otua; tuku ‘ae pule ‘oe kakai Siu mo e kau mātu‘a ‘oe kakai Siu ke nau langa ‘ae fale ni ‘oe ‘Otua ‘i hono potu. <sup>8</sup> Pea koe‘ahi ‘oku ou fai ‘ae fono ni ki he me‘a te mou fai ki he kau mātu‘a ‘oe ngaahi Siu ni ‘i he langa ‘ae fale ni ‘oe ‘Otua: ke mou fai

leva 'o 'atu 'ae totongi ki he kau tangata ni, mei he ngaahi me'a 'ae tu'i, 'io, 'ae me'a tukuhau 'i he tu'a vaitafe, 'o fai ai pe, ke 'oua na'a fakatuai 'akinautolu. <sup>9</sup> Pea ko ia 'oku nau masiva ai, pe ko e fanga pulu mui, mo e fanga sipitangata, mo e fanga lami, ma'ae ngaahi feilaulau tutu ki he 'Otua 'oe langi, ko e uite, mo e māsima, mo e uaine, mo e lolo, 'o fakatatau ki he tu'utu'uni 'ae kau taula'eiki 'aia 'oku 'i Selūsalema, tuku ke 'atu ia kiate kinautolu 'i he 'aho hokohoko pe, pea 'oua na'a li'aki. <sup>10</sup> Koe'ahi ke nau 'atu 'ae ngaahi feilaulau namu kakala ki he 'Otua 'oe langi pea hūfia 'ae mo'ui 'ae tu'i, mo hono ngaahi foha. <sup>11</sup> Pea kuo u fai 'ae fono foki, koe'ahi ko ia te ne fakakehe 'ae lea ni, ke to'o 'ae ngaahi 'akau mei hono fale, pea ke fokotu'u ia, pea tuku ke tautau ia ki ai: pea tuku ke ngaohi hono fale 'i he me'a ni, ko e fale vao. <sup>12</sup> Pea ko e 'Otua 'aia na'e pule ke nofo ki ai hono huafa, ke faka'auha 'e ia 'ae ngaahi tu'i mo e kakai, 'aia te nau 'ai honau nima ke fakakehe, pe ke maumau 'ae fale ni 'oe 'Otua 'aia 'oku 'i Selūsalema. Ko au Talaiasi kuo u fai 'ae fono ni: tuku ke fai ia ke fakato'oto'o."

<sup>13</sup> ¶ Pea na'e fai vave 'e Tatinei, ko e pule 'i he potu kauvai ni 'oe vaitafe, mo Sita-Posinei, mo honau kaume'a, 'o fakatatau ki he me'a 'aia na'e fekau 'e Talaiasi ko e tu'i. <sup>14</sup> Pea na'e langa 'e he kau mātu'a 'oe kakai Siu, pea na'a nau monū'ia, ko e me'a 'i he akonaki 'a Hakeai ko e palōfita mo Sakalia ko e foha 'o Ito. Pea na'a nau langa ia ke 'osi, 'o fakatatau ki he fekau 'ae 'Otua 'o Isileli, pea fakatatau ki he fekau 'a Kolesi, mo Talaiasi, mo 'Atakisekisi ko e tu'i 'o Peasia. <sup>15</sup> Pea na'e faka'osi

‘ae fale ni ‘i hono tolu ‘oe ‘aho ‘oe māhina ko ‘Atali  
‘i hono ono ‘oe ta‘u ‘oe pule ‘a Talaiasi ko e tu‘i.

<sup>16</sup> ¶ Pea ko e fānau ‘a ‘Isileli, ko e kau taula‘eiki, mo e kau Livai, pea mo kinautolu na‘e toe ‘i he fānau ‘ae fakapōpula, na‘a nau fai hono fakatapui ‘oe fale ‘oe ‘Otua ‘i he fiefia lahi, <sup>17</sup> Pea na‘e ‘atu ‘i he fakatapui ‘oe fale ni ‘oe ‘Otua ‘ae fanga pulu ‘e teau, mo e sипитангата ‘e uangeau, mo e fanga lami ‘e fāngeau; pea ko e feilaulau ‘i he angahala ma‘a ‘Isileli kotoa pē, ko e kosi tangata ‘e hongofulu ma ua, ‘o fakatatau ki hono lau ‘oe fa‘ahinga ‘o ‘Isileli. <sup>18</sup> Pea na‘a nau fokotu‘u ‘ae kau taula‘eiki ‘i honau lakanga, mo e kau Livai ‘i honau hoko‘anga, ‘i he ngāue ‘ae ‘Otua, ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema; ‘o hangē ko ia kuo tohi ‘i he tohi ‘a Mōsese. <sup>19</sup> Pea na‘e fai ‘ae kātoanga ‘oe Lakaatu ‘e he fānau ‘ae fakapōpula ‘i hono ‘aho hongofulu ma fā ‘oe māhina. <sup>20</sup> He na‘e fakama‘a fakataha ‘akinautolu ‘e he kau taula‘eiki mo e kau Livai, na‘e ma‘a ‘akinautolu kotoa pē, mo nau tāmate‘i ‘ae Lakaatu ma‘ae fānau kotoa pē ‘oe fakapōpula, pea ma‘a honau kāinga ko e kau taula‘eiki, pea ma‘anautolu. <sup>21</sup> Pea ko e fānau ‘a ‘Isileli, ‘aia na‘e toe ha‘u mei he fakapōpula, pea mo kinautolu kotoa pē na‘e vahe ‘akinautolu ke kau kiate kinautolu mei he ngaahi ‘uli kovi ‘oe hiteni ‘oe fonua, ke kumi kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli, na‘a nau kai ai, <sup>22</sup> ‘O nau fai ‘ae kātoanga ‘oe mā ta‘efakalēvani ‘i he ‘aho ‘e fitu ‘i he fiefia lahi: he na‘e fakafiefia ‘i ‘akinautolu ‘e Sihova, ‘o ne fakatafoki ‘ae loto ‘oe tu‘i ‘o ‘Asilia kiate kinautolu, ke fakamālohi honau nima ‘i he ngāue ‘oe fale ‘oe ‘Otua, ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli.

## 7

*1 'Oku 'alu hake ki Selūsalema 'a Esela. 11 Ko e fekau anga'ofa 'a 'Atakisekisi kia Esela. 27 'Oku fakafeta'i 'e Esela ki he 'Otua 'i he'ene 'ofa.*

- 1 Pea hili 'ae ngaahi me'a ni, 'i he pule 'a 'Atakisekisi ko e tu'i 'o Peasia, ko Esela ko e foha 'o Selaia, ko e foha 'o 'Asalia, ko e foha 'o Hilikia,
- 2 Ko e foha 'o Salumi, ko e foha 'o Satoki, ko e foha 'o 'Ahitupe,
- 3 Ko e foha 'o 'Amalia, ko e foha 'o 'Asalia, ko e foha 'o Milaioti,
- 4 Ko e foha 'o Selaia, ko e foha 'o Usa, ko e foha 'o Puki,
- 5 Ko e foha 'o 'Apisua, ko e foha 'o Finiasi, ko e foha 'o 'Eliesa, ko e foha 'o 'Elone ko e taula'eiki lahi:
- 6 Ko e Esela ni na'e 'alu hake ia mei Papilone; pea ko e tangata tohi ia na'e poto 'i he fono 'o Mōsese, 'aia na'e foaki kiate ia 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli: pea na'e tuku kiate ia 'e he tu'i 'aia kotoa pē na'a ne kole, 'o fakatatau ki he kau 'ae nima 'o Sihova ko hono 'Otua kiate ia.
- 7 Pea na'e 'alu hake 'ae ni'ihī 'oe fānau 'a 'Isileli, pea 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai, mo e kau hiva, mo e kau le'o matapā, mo e kau Netenimi, ki Selūsalema, 'i hono fitu ta'u 'o 'Atakisekisi ko e tu'i.
- 8 Pea na'e ha'u ia ki Selūsalema 'i hono nima 'oe māhina, 'i hono fitu ta'u 'oe tu'i.
- 9 He na'e kamata 'ene fononga hake, mei Papilone 'i he 'uluaki 'aho 'i hono 'uluaki 'oe māhina, pea 'i hono 'uluaki 'aho 'i hono nima 'oe māhina na'e hoko ia ki Selūsalema, 'o fakatatau, ki he kau lelei 'ae nima 'o hono

'Otua kiate ia. <sup>10</sup> He na'e 'osi hono teu'i hono  
loto 'e Esela ke kumi 'i he fono 'a Sihova, pea  
ke fai ia, pea ke akonaki 'i Isileli 'ae ngaahi  
tu'utu'uni, mo e ngaahi fakamaau.

<sup>11</sup> ¶ Pea ko hono hiki eni 'oe tohi na'e 'atu 'e he  
tu'i ko 'Atakisekisi kia Esela ko e taula'eiki, ko e  
tangata tohi ia, 'io, ko e tangata tohi 'ae ngaahi  
lea 'oe ngaahi fekau 'a Sihova, pea mo 'ene ngaahi  
tu'utu'uni ki Isileli.

<sup>12</sup> "Ko 'Atakisekisi, ko e tu'i 'oe ngaahi tu'i,  
kia Esela ko e taula'eiki, ko e tangata tohi 'oe  
fono 'ae 'Otua 'oe langi, ke 'iate koe 'ae fiemālie  
lelei,

'i he kuonga ko eni. <sup>13</sup> "Oku ou fai 'ae fono,  
koe'uhī ko kinautolu 'oe kakai 'o Isileli, pea  
mo 'ene kautaula'eiki, mo e kau Livai, 'i hoku  
pule'anga, 'aia 'oku tokanga 'i honau loto lelei  
ke 'alu hake ki Selūsalema, ke nau 'alu mo koe.

<sup>14</sup> Pea ko e me'a 'i he 'alu koe mei he tu'i pea  
mo 'ene kau fakakaukau 'e toko fitu, ke fehu'i  
ki Siuta mo Selūsalema, 'o fakatatau ki he fono 'a  
ho 'Otua 'aia 'oku 'i ho nima; <sup>15</sup> Pea ke fetuku 'ae  
siliva mo e koula, 'aia kuo 'atu fiemālie pe 'e he  
tu'i mo 'ene kau fakakaukau ki he 'Otua 'o Isileli,  
'aia 'oku 'i Selūsalema hono fale nofo'anga. <sup>16</sup> Pea  
mo e siliva mo e koula kotoa pē 'aia ke ke fa'a 'ilo  
'i he potu kotoa pē 'o Papilone, mo e me'a 'atu  
loto lelei pe 'ae kakai, pea mo e kau taula'eiki,  
'oku 'atu loto lelei pe ma'ae fale 'o honau 'Otua  
'aia 'oku 'i Selūsalema: <sup>17</sup> "Koe'uhī ke ke fakatau  
vave 'aki 'ae ngaahi pa'anga ni 'ae fanga pulu,  
mo e fanga sипитангата, mo e fanga lami, mo  
honau ngaahi feilaulau me'akai, mo e ngaahi  
feilaulau me'ainu, pea ke 'atu ia ki he funga

‘oe feilaulau‘anga ‘oe fale ‘o homou ‘Otua ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema. <sup>18</sup> Pea ko ia ‘e mata lelei kiate koe, mo ho ngaahi kāinga ke fai ki hono toe ‘oe siliva mo e koula, mou fai ia ‘o fakatatau ki he finangalo ‘o homou ‘Otua. <sup>19</sup> Ko e ngaahi ipu foki na‘e tuku kiate koe ki he ngāue ‘oe fale ‘o ho ‘Otua, ke ke ‘atua ia ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua ‘o Selūsalema. <sup>20</sup> Pea mo ia kotoa pē ‘oku ‘aonga ki he fale ‘o ho ‘Otua, ‘aia te ke loto ki ai ke foaki, foaki ia mei he fale koloa ‘oe tu‘i. <sup>21</sup> “Pea ko au, ‘io, ko au ‘Atakisekisi ko e tu‘i, ‘oku ou fai ‘ae fono ki he kau tauhi koloa kotoa pē ‘aia ‘oku ‘i he potu kitu‘a ‘i he vaitafe, ke ‘ilonga ‘aia ‘oku fiema‘u ‘e Esela ko e taula‘eiki, ko e tangata tohi ‘oe fono ‘ae ‘Otua ‘oe langi, ke fai vave ia kiate ia, <sup>22</sup> ‘O fai hake ki he taleniti siliva ‘e teau, mo e puha fua ‘oe uite ‘e teau, pea ki he kaloni ‘e fitungeau ma nimangofulu ‘oe uaine, pea ki he kaloni ‘e fitungeau ma nimangofulu ‘oe lolo, mo e māsimā ‘e ‘ikai lau ki hono lahi. <sup>23</sup> Ko ia kotoa pē ‘oku fekau ‘e he ‘Otua ‘oe langi, tuku ke fai vave ia ma‘ae fale ‘oe ‘Otua ‘oe langi he ko e hā ka tu‘u ai ‘ae houhau ki he pule‘anga ‘oe tu‘i pe ki hono ngaahi foha?

<sup>24</sup> Pea ‘oku mau fakapapau foki kiate ki-moutolu, ko e me‘a ki he kau taula‘eiki mo e kau Livai, mo e kau hiva, mo e kau le‘o matapā, mo e kau Netenimi, pe ko e kau tauhi ‘oe fale ni ‘oe ‘Otua, ‘oku ‘ikai ngofua ke tala totongi, pe ha tukuhau, pe ha fakafatongia, kiate kinautolu.

<sup>25</sup> “Pea ko koe, ‘e Esela, ‘o hangē ko e poto ‘a ho ‘Otua, ‘oku ‘i ho nima, ke ke fakanofo ‘ae kau pule, mo e kau fakamaau, ‘aia ke nau faka-

maau ‘ae kakai kotoa pē ‘oku ‘i he tu‘a vaitafe, ‘akinautolu ‘oku ‘ilo lelei ‘ae fono ‘a ho ‘Otua; pea mou ako ia, kiate kinautolu ‘oku ‘ikai te nau ‘ilo ki ai. <sup>26</sup> Pea ‘ilonga ‘aia ‘oku ‘ikai fai ki he fono ‘o ho ‘Otua, mo e fono ‘ae tu‘i, ke fakahoko vave ‘ae fakamaau kiate ia, pe ko ha me‘a ki he mate, pe ki he kapusi ia, pe ki he fa‘ao ‘o ‘ene ngaahi me‘a, pe ki he fakahū ki he fale fakapōpula.”

<sup>27</sup> ¶ “Fakafeta‘i kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘etau ngaahi tamai, ‘aia kuo ne ‘ai ‘ae me‘a pehē ni ki he loto ‘oe tu‘i, ke fakamatamatatalelei ki he fale ‘o Sihova ‘aia ‘oku ‘i Selūsalema: <sup>28</sup> Pea kuo ne tuku ‘ae anga‘ofa kiate au ‘i he ‘ao ‘oe tu‘i, mo ‘ene kau fakakaukau, pea ‘i he ‘ao ‘oe hou‘eiki ongoongo lahi ‘ae tu‘i. Pea na‘e fakamālohi‘i au ‘i he ‘iate au ‘ae nima ‘o Sihova ko hoku ‘Otua, pea ne u tānaki fakataha mei ‘Isileli ‘ae kau tangata tu‘u ki mu‘a ke mau ‘alu hake mo au.”

## 8

*1 Ko e kau fononga ‘a Esela, na‘e toe ha‘u mei Papilone. 15 Na‘a ne fekau kia Ito ki he kau taula‘eiki ki he faletapu, 21 ‘Oku fekau ke ‘aukai. 24 Na‘a ne tuku ‘ae ngaahi koloa ke tauhi ‘e he kau taula‘eiki. 31 Na‘a nau ha‘u mei ‘Aheva ki Selūsalema. 33 Ko e fakatatau ‘ae koloa ‘i he faletapu. 36 Ko e ‘atu ‘ae fekau.*

<sup>1</sup> Pea ko e kau tu‘ukimu‘a ‘i he ngaahi tamai eni, pea ko e tohi hokohoko eni ‘okinautolu na‘a mau ‘alu hake mo au mei Papilone, ‘i he pule ‘a ‘Atakisekisi ko e tu‘i.

<sup>2</sup> ‘I he ngaahi foha ‘o Finiasi; ko Kesomi: ‘i he ngaahi foha ‘o ‘Itama, ko Taniela: ‘i he ngaahi foha ‘o Tevita; ko Hatusi.

- 3** 'I he ngaahi foha 'o Sikania,  
 'i he ngaahi foha 'o Falosi, ko Sakalia:  
 pea na'e lau mo ia 'i he hokohoko 'oe kau tangata  
 ko e toko teau ma nimangofulu.
- 4** 'I he ngaahi foha 'o Pehati-Moape;  
 ko Ilionei ko e foha 'o Selaia,  
 pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko uangeau.
- 5** 'I he ngaahi foha 'o Sikania;  
 ko e foha 'o Saesieli,  
 pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko tol-  
 ungeau.
- 6** 'I he ngaahi foha 'o 'Atini foki;  
 ko Epeti ko e foha 'o Sioatani,  
 pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko nimango-  
 fulu.
- 7** Pea 'i he ngaahi foha 'o 'Ilami ko Sisaia ko e  
 tama 'o 'Atalia,  
 pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko fitungo-  
 fulu.
- 8** Pea 'i he ngaahi foha 'o Sifatia;  
 ko Sepatia ko e foha 'o Mikaeli,  
 pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko valungo-  
 fulu.
- 9** 'I he ngaahi foha 'o Soape:  
 ko 'Opataia ko e foha 'o Sehieli,  
 pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko uangeau  
 ma hongofulu ma valu.
- 10** Pea 'i he ngaahi foha 'o Silomiti ko e foha 'o  
 Sosifia,  
 pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko teau ma  
 onongofulu.
- 11** Pea 'i he ngaahi foha 'o Pepai, ko Sakalia ko e  
 foha 'o Pepai,

pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko uofulu ma  
toko valu.

<sup>12</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o 'Asikati;  
ko Sohanani ko e foha 'o Hakatani,  
pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata 'e toko teau ma  
hongofulu.

<sup>13</sup> Pea 'i he ngaahi foha ki mui 'o 'Atonikami,  
'aia ko honau hingoa eni, ko Ilifileti, ko Sieli, mo  
Simaia,  
pea na'e 'iate kinautolu 'ae kau tangata 'e toko  
tolungofulu.

<sup>14</sup> 'I he ngaahi foha foki 'o Pikivai: ko Utei, mo  
Saputi,  
pea na'e 'iate kinaua 'ae kau tangata 'e toko  
fitungofulu.

<sup>15</sup> Pea na'aku fakakātoa fakataha 'akinautolu 'i  
he vaitafe 'aia 'oku tafe ki 'Aheva;  
pea na'a mau nofo ai 'i he ngaahi fale fehikitaki  
'i he 'aho 'e tolu:  
pea ne u vakai 'ae kakai, mo e kau taula'eiki,  
pea ne u 'ilo na'e 'ikai ha ni'ihi 'i he ngaahi foha  
'o Livai.

<sup>16</sup> Pea ne u fekau ke ha'u 'a 'Eliesa, mo Elieli, mo  
Simaia,  
pea mo Elinatani, pea mo Salipe, pea mo Eli-  
natani,  
pea mo Natani, pea mo Sakalia, pea mo Mesu-  
lami, ko e kau tangata tu'ukimu'a;  
pea mo Soialipe, pea mo Elinatani, ko e kau  
tangata loto poto.

<sup>17</sup> Pea ne u fekau 'akinautolu ke 'ave 'eku fekau  
kia Ito ko e 'eiki 'i he potu ko Kasifia,  
pea ne u tala kiate kinautolu 'aia te nau lea 'aki  
kia Ito, pea ki hono ngaahi kāinga ko e kakai

Netenimi,  
 'i he potu ko Kasifia, koe'ahi ke nau 'omi kiate  
 kimautolu 'ae kau taula'eiki ki he fale 'o hotau  
 'Otua.

<sup>18</sup> Pea 'i he kau lelei 'ae nima 'o hotau 'Otua 'iate  
 kitautolu na'a nau 'omi ha tangata loto poto  
 ma'amautolu,  
 'i he ngaahi foha 'o Mali, ko e foha 'o Livai, ko e  
 foha 'o 'Isileli;  
 mo Selipea, mo hono ngaahi foha mo hono  
 ngaahi kāinga, ko e toko hongofulu ma valu:  
<sup>19</sup> Pea ko Hasapea, pea fakataha mo ia 'a Sisaia  
 'i he ngaahi foha 'o Melali, ko hono ngaahi  
 kāinga mo honau ngaahi foha, ko e toko uo-  
 fulu;

<sup>20</sup> Pea 'oe kau Netenimi foki, 'aia na'e fakanofo 'e  
 Tevita mo e hou'eiki ki he ngāue 'oe kau Livai,  
 ko e Netenimi 'e toko uangeau ma uofulu:  
 na'e lau 'akinautolu kotoa pē 'i honau hingoa.

<sup>21</sup> ¶ Pea ne u fanonganongo 'ae 'aukai 'i ai, 'i  
 he ve'e vaitafe ko 'Aheva, koe'ahi ke mau tautea  
 'akimaautolu 'i he 'ao 'o homau 'Otua, ke kumi 'iate  
 ia 'ae hala totoru kiate kimautolu, pea mo'o 'emau  
 fānau iiki, pea ki he'emau me'a kotoa pē. <sup>22</sup> He  
 na'aku mā 'o 'ikai fa'a kole ki he tu'i ha kautau mo e  
 kau tangata heka hoosi ke tokoni 'akimaautolu telia  
 'ae ngaahi fili 'i he hala: koe'ahi na'a mau lea ki he  
 tu'i, 'o pehē, Ko e nima 'o homau 'Otua 'oku 'iate  
 kinautolu kotoa pē 'oku kumi kiate ia ke nau lelei  
 ai; ka ko 'ene mālohi mo 'ene houhau 'e tu'u kiate  
 kinautolu kotoa pē 'oku li'aki ia. <sup>23</sup> Ko ia na'a mau  
 'aukai ai pea kole ki homau 'Otua koe'ahi ko e me'a  
 ni pea na'a ne talia lelei 'akimaautolu.

<sup>24</sup> ¶ Pea ne u fili 'ae toko hongofulu ma toko ua

‘oe kau tu‘ukimu‘a ‘oe kau taula‘eiki, ko Selipea, mo Hasapea, mo hona kāinga ‘e toko hongofulu, <sup>25</sup> Pea na‘aku fakatatau ‘ae siliva kiate kinautolu, mo e koula, mo e ngaahi ipu, ‘io, ‘ae me‘a foaki ‘oe fale ‘o hotau ‘Otua, ‘aia na‘e ‘atu ‘e he tu‘i, mo ‘ene kau fakakaukau, pea mo ‘Isileli kotoa pē na‘e ‘i ai: <sup>26</sup> ‘Io, na‘aku fakatatau ki honau nima ‘ae taleniti siliva ‘e onongeau mo e nimangofulu, mo e ngaahi ipu siliva ko e taleniti ‘e teau, pea ‘i he koula ko e taleniti ‘e teau; <sup>27</sup> Mo e ipu luoluo koula foki ‘e uofulu, ‘oe talami ‘e taha afe: mo e ipu ‘e ua ‘oe kapa lelei, ‘o tatau mo e koula hono ma‘ongo‘onga. <sup>28</sup> Pea ne u pehē kiate kinautolu, “Oku mā‘oni‘oni ‘akimoutolu kia Sihova; ‘oku mā‘oni‘oni mo e ngaahi ipu foki; pea ko e siliva mo e koula ko e me‘a ‘atu loto lelei pe ia kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘etau ngaahi tamai. <sup>29</sup> Ko ia mou le‘ohi, mo tauhi ia, kae‘oua ke toe fakatatau ia ‘i he ‘ao ‘oe kau taula‘eiki lahi mo e kau Livai, mo e kau tu‘ukimu‘a ‘oe ngaahi mātu‘a ‘o ‘Isileli ‘i Selūsalema, ‘i he ngaahi potu fale ‘oe fale ‘o Sihova.” <sup>30</sup> Pea na‘e pehē pe ‘ae ma‘u ‘e he kau taula‘eiki mo e kau Livai hono mamaafa ‘oe siliva, mo e koula, mo e ngaahi ipu ke ‘omi ia ki Selūsalema ki he fale ‘o hotau ‘Otua.

<sup>31</sup> ¶ Pea na‘a mau toki hiki mei he vaitafe ‘o ‘Aheva ‘i hono hongofulu ma ua ‘oe ‘aho ‘oe ‘uluaki māhina, ke ‘alu ki Selūsalema: pea na‘e ‘iate kinautolu ‘ae nima ‘o homau ‘Otua, pea na‘a ne taukapo‘i ‘akimautolu mei he nima ‘oe fili, pea mo kinautolu na‘e toitoi‘i ‘akimautolu ‘i he hala. <sup>32</sup> Pea na‘a mau hoko ki Selūsalema, pea nofo ki ai ‘i he ‘aho ‘e tolu.

<sup>33</sup> ¶ Pea ko eni ‘i hono fā ‘oe ‘aho na‘e fakatatau ai ‘ae siliva, mo e koula, mo e ngaahi ipu, ‘i he fale

'o hotau 'Otua 'i he nima 'o Milemoti ko e foha 'o 'Ulia ko e taula'eiki: pea na'e 'iate ia 'a 'Eliesa ko e foha 'o Finiasi; pea na'e 'iate kinaua 'a Sosapati ko e foha 'o Sesua, mo Noatia ko e foha 'o Pinui, ko e kau Livai;<sup>34</sup> Na'e lau 'ae mamafa 'oe me'a taki taha kotoa pē: pea na'e tohi hono mamafa kotoa pē 'i he 'aho ko ia.<sup>35</sup> Pea ko e ngaahi fānau foki 'akinautolu na'e fetuku ke pōpula, 'aia kuo ha'u mei he'enau nofo pōpula, na'a nau 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu ki he 'Otua 'o 'Isileli, ko e fanga pulu 'e hongofulu ma ua ma'a 'Isileli kotoa pē, mo e sипитангата 'e hivangofulu ma ono, ko e fanga lami 'e fitungofulu ma fitu, ko e fanga kosi tangata 'e hongofulu ma ua ko e feilaulau koe'uhī ko e angahala: ko e me'a ni kotoa pē ko e feilaulau tutu kia Sihova.

<sup>36</sup> ¶ Pea na'a nau 'atu 'ae ngaahi fekau 'ae tu'i ki he kau talafekau 'ae tu'i mo e kau pule fonua 'i he kauvai ni 'oe vaitafe: pea na'a nau tokoni ki he kakai, mo e fale 'oe 'Otua.

## 9

*1 Ko e tangi 'e Esela 'i he fakakāinga 'ae kakai mo e ngaahi muli. 5 Na'e lotu ia ki he 'Otua mo vete 'ae ngaahi angahala.*

<sup>1</sup> Pea 'i he fai 'o 'osi 'ae ngaahi me'a ni, na'e ha'u ai 'ae ngaahi hou'eiki kiate au, 'o pehē, 'Oku te'eki vahevahe 'akinautolu 'e he kakai 'o 'Isileli, mo e kau taula'eiki, mo e kau Livai, mei he kakai 'oe ngaahi fonua, 'i he fai 'o fakatatau ki he'enau ngaahi angakovi, 'io, 'oe kakai Kēnani, mo e kakai Heti, mo e kakai Pelesi, mo e kakai Sepusi, mo e kakai 'Amoni, mo e kakai 'Amoli. <sup>2</sup> He kuo nau 'omi honau ngaahi 'ofefine mo'onautolu, pea

mo honau ngaahi foha: ko ia kuo fakafehako‘aki ‘akinautolu ‘e he hako mā‘oni‘oni mo e kakai ‘oe ngaahi fonua ko ia: ‘io, kuo kau lahi ‘ae nima ‘oe hou‘eiki mo e ngaahi pule ‘i he me‘a hala ni. <sup>3</sup> Pea ‘i he‘eku fanongo ki he me‘a ni, na‘aku hae hoku kofu mo hoku pulupulu, peau fusi hoku ngaahi fulufulu‘i ‘ulu mei hoku ‘ulu, pea mo ‘eku kava, peau nofo ki lalo ‘o tāfu‘ua. <sup>4</sup> Pea na‘e kātoa kiate au ‘akinautolu taki taha kotoa pē na‘e tetetete ki he ngaahi folofola ‘ae ‘Otua ‘o ‘Isileli, ko e me‘a ‘i he talangata‘a ‘okinautolu na‘e fetuku fakapōpula: peau nofo tāfu‘ua pe ‘o a‘u ki he feilaulau fakaefiafi.

<sup>5</sup> ¶ Pea ‘i he feilaulau fakaefiafi ne u tu‘u hake mei he‘eku māfasia; peau hae hoku kofu mo hoku pulupulu, peau tū‘ulutui ‘i hoku tui, peau mafao atu hoku nima kia Sihova ko hoku ‘Otua, <sup>6</sup> Pea na‘aku pehē, “E hoku ‘Otua, ‘oku ou mā pea kula hoku mata ke hiki hake hoku mata kiate koe, ‘e hoku ‘Otua: he kuo tupu ‘o lahi hake ‘emau ngaahi hia ‘i ‘olunga ki homau ‘ulu, pea ko ‘emau fai hala kuo tupu hake ki he ngaahi langi. <sup>7</sup> Talu mei he ngaahi ‘aho ‘o ‘emau ngaahi tamai kuo mau mo‘ua ‘i he hala lahi ‘o a‘u ki he ‘aho ni; pea ko e me‘a ‘i he‘emau ngaahi hia, na‘e tukuange ai ‘akimautolu, mo homau ngaahi tu‘i, mo homau ngaahi taula‘eiki, ki he nima ‘oe ngaahi tu‘i ‘oe ngaahi fonua, ki he heletā, pea ki he pōpula, pea ki he maumau, pea ki he puputu‘u ‘oe mata, ‘o hangē ‘i he ‘aho ni. <sup>8</sup> Pea ko eni kuo fakahā ‘ae ‘ofa kiate kimautolu ‘i he kuonga si‘i meia Sihova ko homau ‘Otua, ke tuku kiate kimautolu ha toenga *kakai*, ke hoa, pea ke tuku kiate kimautolu ‘ae fa‘o ‘i hono

potu mā'oni'oni, koe'ahi ke fakamaama homau mata 'e homau 'Otua, pea foaki kiate kimautolu 'ae fakaakeake si'i 'i homau nofo pōpula. <sup>9</sup> He ko e kau tangata hopoate 'akimautolu; ka na'e 'ikai li'aki 'akimautolu 'e homau 'Otua 'i he'emaupono nofo pōpula, ka kuo fakahoko 'ae 'ofa kiate kimautolu 'i he 'ao 'oe ngaahi tu'i 'o Peasia, ke tuku kiate kimautolu 'ae fakaakeake, ke fokotu'u 'ae fale 'o homau 'Otua, pea ke fakafo'ou hono ngaahi potu maumau pea ke foaki kiate kimautolu 'ae 'ā maka 'i Siuta pea 'i Selūsalema. <sup>10</sup> Pea ko eni, 'E homau 'Otua, ko e hā te mau lea 'aki hili 'ae me'a ni kotoa pē? He kuo mau li'aki ho'o ngaahi fekau, <sup>11</sup> 'Aia na'a ke fekau 'i ho'o kau tamaio'eiki ko e kau palōfita, 'o pehē, Ko e fonua 'oku mou 'alu ke ma'u, ko e fonua ta'ema'a ia 'i he ngaahi anga'uli 'oe kakai 'oe ngaahi fonua, mo 'enau ngaahi angakovi, 'aia kuo nau fakafonu 'aki ia mei hono potu 'e taha ki hono potu 'e taha 'i he'enaupanga ta'ema'a; <sup>12</sup> Pea ko eni, 'oua na'a mou foaki homou ngaahi 'ofefine ki honau ngaahi foha, pea 'oua na'a mou to'o honau ngaahi 'ofefine mo homou ngaahi foha, pea 'oua na'a mou kumi ki he'enaupmelino peki he'enaup koloa 'o ta'engata: koe'ahi ke mou mālohi, pea kai 'ae lelei 'oe fonua, pea tuku ia ko e 'api tofi'a ki ho'omou fānau ke ta'engata. <sup>13</sup> Pea hili 'ae me'a kotoa pē kuo tō kiate kimautolu 'i he'emaupono ngaahi ngāue kovi, pea 'i he'emaupono hala lahi, he ko koe ko homau 'Otua kuo si'i hifo hao tautea 'akimautolu kae lahi 'emaupono ngaahi hia, pea kuo ke tuku kiate kimautolu 'ae ngaahi fakamo'ui pehē ni; <sup>14</sup> He te mau toe li'aki ho'o ngaahi fekau, pea hoko 'o fakataha 'akimautolu mo e kakai 'oe

ngaahi angakovi ni? Pea ‘ikai te ke houhau ai kiate kimautolu ke ‘oua ke faka‘auha ‘akimautolu, pea ‘e ‘ikai ha ni‘ihi ‘e toe, pe ha me‘a ke hao ai? <sup>15</sup> ‘E Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli, ‘oku ke mā‘oni‘oni koe: he ‘oku mau kei nofo hao pe, ‘o hangē ko e ‘aho ni: vakai, ‘oku mau ‘i ho ‘ao ‘i he‘emau ngaahi angahala: he ‘oku ‘ikai te mau fa‘a tu‘u ‘i ho ‘ao koe‘ahi ko e me‘a ni.”

## 10

*1 ‘Oku tokoni ‘a Esela ‘e Sikania, ke fakatonutonu ‘ae ngaahi fakama‘u mali hala. 6 ‘Oku tangi ‘a Esela pea fakataha ‘ae kakai, 9 ‘Oku tokanga ‘ae kakai ki he akonaki ‘a Esela ‘onau fakatomala, pea nau fakahā te nau fai fo‘ou. 15 Ko ‘enau tokanga ke fai ia. 18 Ko e hingoa ‘okinautolu na‘e fakama‘u mo e ngaahi uaifi kehe.*

<sup>1</sup> Pea ‘i he hili ‘ae lotu ‘a Esela, pea hili ‘ene vete, ‘o tangi mo fakatōmape‘e ia ‘i he mata fale ‘oe ‘Otua, na‘e ha‘u kiate ia mei ‘Isileli ‘ae fu‘u kakai tokolahī ‘oe kau tangata mo e kau fefine mo e fānau: he na‘e tangi mamahi ‘aupito ‘ae kakai. <sup>2</sup> Pea ko Sikania ko e foha ‘o Sehieli, ko e tokotaha ‘i he ngaahi foha ‘o ‘Ilami, na‘e lea ia ‘o ne pehē kia Esela, “Kuo mau fai hala ki hotau ‘Otua, pea kuo mau ma‘u ‘ae ngaahi uaifi kehe ‘i he kakai ‘oe fonua: ka ko eni ‘oku ai ‘ae ‘amanaki lelei ‘i ‘Isileli ‘oku kau ki he me‘a ni. <sup>3</sup> Pea ko eni ke tau fai ‘ae fuakava ki hotau ‘Otua ke mau tukuange ‘ae ngaahi uaifi kehe kotoa pē, mo kinautolu kuo fānau ‘iate kinautolu, ‘o fakatatau ki he fakakaukau ‘a hoku ‘eiki, mo kinautolu ‘oku tetetete ki he fekau ‘a hotau ‘Otua; pea tuku ke fai ia ‘o fakatatau mo e fono. <sup>4</sup> Tu‘u hake: he ‘oku kau ‘ae me‘a ni kiate koe: pea ke loto mālohi, pea fai ia.”

<sup>5</sup> Pea na‘e tu‘u ai ‘a Esela, pea fakafuakava ‘e ia ‘ae kau taula‘eiki lahi, mo e kau Livai, mo ‘Isileli kotoa pē koe‘ahi ke nau fai ‘o fakatatau ki he lea ni. Pea na‘a nau fuakava.

<sup>6</sup> ¶ Pea na‘e tu‘u hake ‘a Esela mei he mata fale ‘oe ‘Otua, pea ne ‘alu ki he fale ‘o Sohanani ko e foha ‘o Iliasipi: pea ‘i he‘ene hoko ki ai, na‘e ‘ikai te ne kai ha mā, pe inu ha vai: he na‘e tangi pe ia ko e me‘a ‘i he angahala ‘anautolu ‘aia na‘e fetuku ‘o ‘ave pōpula. <sup>7</sup> Pea na‘a nau fanonganongo ‘ae fono ‘i Siuta kotoa pē mo Selūsalema ki he fānau kotoa pē ‘oe fakapōpula, koe‘ahi ke nau fakataha ‘akinautolu ‘i Selūsalema. <sup>8</sup> Pea ‘ilonga ‘aia ‘e ‘ikai ha‘u ‘i he ‘aho ‘e tolu, ‘o fakatatau mo e fakakaukau ‘ae hou‘eiki mo e kau mātu‘a, ‘e fa‘oa ‘ene me‘a kotoa pē, pea ‘e vahe‘i ia mei he fakataha ‘okinautolu na‘e fetuku ki he mama‘o.

<sup>9</sup> ¶ Pea na‘e toki fakakātoa fakataha ‘akinautolu ki Selūsalema ‘ae kau tangata kotoa pē ‘o Siuta mo Penisimani, ‘i he ‘aho ‘e tolu. Ko hono hiva ia ‘oe māhina, ‘i hono ‘aho ‘e uofulu ‘oe māhina; pea na‘e nofo ‘ae kakai kotoa pē ‘i he hala lahi ‘oe fale ‘oe ‘Otua, pea tetetete koe‘ahi ko e me‘a ni, pea koe‘ahi ko e ‘aha lahi. <sup>10</sup> Pea na‘e tu‘u hake ‘a Esela ko e taula‘eiki, ‘o ne pehē kiate kinautolu, “Kuo mou fai talangata‘a; pea kuo mou ma‘u ‘ae ngaahi uaifi kehe, ke fakalahi ki he hala ‘a ‘Isileli. <sup>11</sup> Pea ko eni mou fai ‘ae vete kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ho‘omou ngaahi tamai, pea mou fai ki hono finangalo: pea fakamavae ‘akimoutolu mei he kakai ‘oe fonua, pea mei homou ngaahi uaifi kehe.” <sup>12</sup> Pea na‘e lea ai ‘ae kakai kotoa pē na‘e fakataha ‘o pehē ‘aki ‘ae le‘o lahi, “Hangē ko ia kuo ke tala, ‘oku totonu ke mau fai. <sup>13</sup> Ka ‘oku tokolahia ‘ae kakai, pea ko e ‘aho

eni 'oe 'oha lahi, pea 'oku 'ikai te mau fa'a fai ke tu'u 'i tua'ā, pea 'oku 'ikai ko e ngāue eni ki he 'aho pe taha pe ua: he 'oku mau tokolahī kuo fai hala 'i he me'a ni. <sup>14</sup> Pea ko eni ke tu'u hake homau kau pule 'oe fakataha kotoa pē, pea ke ha'u 'akinautolu kotoa pē, aia kuo nau ma'u 'ae ngaahi uaifi kehe, 'i hotau ngaahi kolo, 'i he ngaahi 'aho 'e kotofa, pea ke ha'u mo kinautolu 'ae kau mātu'a 'oe kolo kotoa pē, mo e kau fakamaau 'i ai, koe'ahi ke fakafoki 'ae houhau lahi 'o hotau 'Otua 'i he me'a ni meiate kimautolu."

<sup>15</sup> ¶ Ko Sonatani pe ko e foha 'o 'Asaeli mo Sehasia ko e foha 'o Tikiva na'e fakakau 'akinaua 'i he me'a ni: pea na'e tokoni 'akinaua 'e Mesulami, mo Sapitei ko e Livai. <sup>16</sup> Pea na'e fai pehē pe 'e he fānau 'ae kau pōpula. Pea na'e nofo hifo 'a Esela ko e taula'eiki, mo e ni'ihi 'oe kau tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a, 'o fakatatau ki he fale 'o 'enau ngaahi tamai, pea na'e vahevahe 'akinautolu kotoa pē 'i honau hingoa, 'i he 'uluaki 'aho 'i hono hongofulu 'oe māhina ke fakamaau 'i 'ae me'a ni. <sup>17</sup> Pea na'a nau fai 'o 'osi 'i he 'uluaki 'aho 'oe 'uluaki māhina ki he kau tangata kotoa pē na'a nau ma'u 'ae uaifi kehe.

<sup>18</sup> ¶ Pea na'e 'ilo 'i he ngaahi foha 'oe kau taula'eiki, 'ae ni'ihi na'e ma'u 'ae ngaahi uaifi kehe:

koe'ahi, 'i he ngaahi foha 'o Sesua ko e foha 'o Sosataki, mo hono ngaahi kāinga;

ko Māseia, mo 'Eliesa, mo Salipe, mo Ketalia.

<sup>19</sup> Pea na'a nau foaki honau nima ke nau tukuange honau ngaahi uaifi;

pea 'i he'enau halaia, na'a nau 'atu 'ae sипitan-gata mei he fanga sipi 'i he'enau angahala.

- <sup>20</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Imeli ko Hanani, mo Sepatia.
- <sup>21</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Halimi; ko Māseia, mo 'Ilaisiā, mo Simaia, mo Sehieli, mo 'Usia.
- <sup>22</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Pasuli; Ilionei, mo Māseia, mo 'Isime'eli, mo Netanili, mo Sosapati, mo Elasa.
- <sup>23</sup> Pea 'i he kau Livai foki: ko Sosapati, mo Simi, mo Kelaia, ('aia ko Kilita), ko Pitaia, mo Siuta, mo 'Eliesa.
- <sup>24</sup> 'I he kau hiva foki ko Iliasipi:  
pea 'i he kau le'o matapā ko Salumi, mo Telemi, mo Uli.
- <sup>25</sup> Pea koe'ahi ko 'Isileli: 'i he ngaahi foha 'o Palosi;  
ko Limaia, mo Sesia, mo Malikia, mo Miamini, mo 'Eliesa, mo Malikisa mo Penaia.
- <sup>26</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o 'Ilami; ko Matania, mo Sakalia, mo Sehieli, mo 'Apiti, mo Selimoti, mo Elia.
- <sup>27</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Satu; Ilionei, mo Iliasipi, mo Matania, mo Selimoti, mo Sapati, mo 'Asisa.
- <sup>28</sup> 'I he ngaahi foha foki 'o Pepai; ko Sihohanani, mo Hanania, mo Sapei, mo 'Atilai.
- <sup>29</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Pani; ko Mesulami, mo Maluki, mo 'Ataia, mo Sasupi, mo Siali, mo Lemoti.
- <sup>30</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Pehati-Moape; ko 'Atina, mo Kilali, mo Penaia, mo Māseia, mo Matania, mo Pesalili, mo Pinui, mo Manase.

<sup>31</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Halimi; ko 'Eliesa, mo Isisa,

mo Malikia, mo Simaia, mo Simione,

<sup>32</sup> Mo Penisimani, mo Maluki, mo Simalia.

<sup>33</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Hasumi;

ko Matinei, mo Matafa, mo Sapati,

mo Ilifleti, mo Silemai, mo Manase, mo Simi.

<sup>34</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Pani; ko Mahetai, mo 'Amilami mo Ueli.

<sup>35</sup> Mo Penaia, mo Petia, mo Kiliu,

<sup>36</sup> Mo Vania, mo Milemoti, mo Iliasipi,

<sup>37</sup> Mo Matania, mo Matinei, mo Saesai,

<sup>38</sup> Mo Pani, mo Pinui, mo Simi,

<sup>39</sup> Mo Selemia, mo Natani, mo 'Ataia,

<sup>40</sup> Mo Makanatipei, mo Sasei, mo Salei,

<sup>41</sup> Mo 'Asalili, mo Selemia, mo Simalia,

<sup>42</sup> Mo Salumi, mo 'Amalia, mo Sosefa.

<sup>43</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Nipo; ko Sieli,

mo Matitia, mo Sapati, mo Sipina,

mo Satavi, mo Soeli, mo Penaia.

<sup>44</sup> Ko kinautolu ni kotoa pē na'e 'iate kinautolu  
'ae ngaahi uaifi kehe: pea na'e 'i ai 'ae uaifi ni'ihi  
na'e ma'u 'ae fānau.

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 30 Nov 2021

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892